

EXAME NACIONAL DO ENSINO SECUNDÁRIO

12.º Ano de Escolaridade (Decreto-Lei n.º 286/89, de 29 de Agosto)
Curso Geral — Agrupamento 4

Duração da prova: 120 minutos
1998

1.ª FASE
2.ª CHAMADA

PROVA ESCRITA DE LATIM

A. CRITÉRIOS DE AVALIAÇÃO E APRECIÇÃO FORMAL DA PROVA

I

| | | |
|------|------------------------------|------------------|
| 1. | | |
| 1.1. | Indicação do caso | 4 pontos |
| | Função sintáctica | 4 pontos |
| | | <u>8 pontos</u> |
| 1.2. | Indicação do caso | 4 pontos |
| | Função sintáctica | 4 pontos |
| | | <u>8 pontos</u> |
| 1.3. | Indicação do caso | 4 pontos |
| | Função sintáctica | 4 pontos |
| | | <u>8 pontos</u> |
| 2. | | |
| 2.1. | Identificação da forma | 4 pontos |
| 2.2. | Identificação da forma | 4 pontos |
| 3. | Justificação do género | 8 pontos |
| | | <u>16 pontos</u> |
| | A transportar | 40 pontos |

V.S.F.F.
132/C/1

Transporte 40 pontos

II

- De *O praeclarum a proficiscar* 15 pontos
- De *cumque a discedam* 10 pontos
- De *Proficiscar a dixi* 10 pontos
- De *uerum etiam a praestantior* 15 pontos
- De *cuius a meum* 10 pontos
- De *animus a discessit* 10 pontos
- De *quo a ueniendum* 10 pontos

80 pontos

Observação: aos oitenta pontos atribuídos à tradução, que se deseja fiel ao sentido e em português correcto, não podem descontar-se mais de 16 pontos pela totalidade das incorrecções de expressão.

III

1. Escrita de duas palavras (2 + 2) 4 pontos
- Explicação do sentido (3 + 3) 6 pontos

10 pontos

2. Escrita de duas palavras (2 + 2) 4 pontos
- Explicação do sentido (3 + 3) 6 pontos

10 pontos

Observação: não será cotada uma palavra erradamente indicada ou diferente da primeira apenas pela flexão nominal ou verbal; em tais casos, também não será cotado o esclarecimento do sentido.

IV

- Porque... impuro 10 pontos
- a morte... ninguém 10 pontos
- Ela conduzirá... espíritos 10 pontos

30 pontos

V

- A família, os valores e a religião 12 pontos
- O Estado, o culto público, as atribuições sacerdotais
de magistrados ou de personalidades públicas 13 pontos
- Organização lógica e clara do discurso 5 pontos

30 pontos

Total 200 pontos

B. CHAVE DA RESOLUÇÃO DA PROVA

A chave destina-se a uma maior uniformização dos critérios de classificação. Optou-se por um meio termo: apenas tópicos na morfossintaxe (I), na etimologia (III) e na cultura (V); uma tradução (II) e versão (IV) de carácter didáctico.

Em toda a prova, qualquer outra resposta correcta não referida na chave deve ser cotada.

I

Análise morfossintáctica

1.
 - 1.1. Ablativo do singular; complemento circunstancial de lugar donde precedido de *ex*.
 - 1.2. Ablativo do singular; segundo termo de comparação de *melior*.
 - 1.3. Ablativo do singular; agente da passiva de *est crematum*.
2.
 - 2.1. Terceira pessoa do singular do pretérito perfeito do indicativo passivo.
 - 2.2. Infinitivo da conjugação perifrástica passiva.
3. Neutro porque o sujeito, *corpus*, é neutro.

II

Tradução

Que dia maravilhoso, quando partir para aquela divina assembleia e encontro de espíritos e quando me afastar desta agitação e desta matéria impura! Partirei com efeito não só para junto daqueles homens que atrás referi, mas também para junto do meu querido filho Catão; melhor do que ele não nasceu homem algum, ninguém mais insigne na piedade; o seu corpo foi cremado por mim, contra o que é natural, o meu é que devia ser cremado por ele. Na verdade não me abandonando, o seu espírito olhando para trás partiu para aqueles lugares, para onde via claramente que eu devia regressar.

III

Etimologia

1. Concilio: de *concilium*, reunião, assembleia convocada para tratar de assunto importante.
Reconciliar: reunir de novo, restabelecer boas relações.
2. Decoro: de *decus*, a honra, a conveniência (de *decet*, ficar bem, o que convém).
Indecente: o contrário de decente, desonesto, indigno.

IV

Versão

Quia terra colluio erat, mors nemini timenda erat. Ad pacis et communionis regnum inter omnes animos ducet.

V

Cultura

- A família, os valores morais e a religião.
- O Estado, o culto público, as funções de magistrados ou de personalidades públicas na Religião.
- Organização do discurso.